

Техническое обслуживание

Каждые 6 месяцев резьбовые соединения следует протирать чистой тканью и наносить на них тонкий слой смазки на силиконовой основе.

（日本語）P20UV V2

操作方法

電池の取り付け / 取り外し方法

図のようにテールキャップを外し電池を入れて / 取り出してテールキャップを締めてください。

ノート : 電池を入れた後、テールスイッチ横のパワーインジケータが点滅して電池残量を通知します。詳しくは本マニュアルの「パワーインジケータ」をご参照ください。

注意 :

- 電池の＋極がヘッド方向にくるよう入れてください。逆に入れると動きません。
- CR123 電池 2 本を使用するときは、電池のがたつきや接触不良を防止するためにバッテリーマガジンをご使用ください。
- 注意！ライトは強烈に光ります！目にダメージを与える可能性があるので、光源を直接見ないでください。
- 電池へのダメージを防ぐため、電池残量が少なくなったら使用を停止し、電池を充電するか交換してください。
- カバンなどに入れて持ち歩いたり長期使用しない時は、誤点灯や液もれを防ぐために電池を抜いてください。
- 廃棄するときは各自治体のルールに従ってください。

一時的に点灯するには

パワーボタンを半押しすると、押しているあいだライトが点灯します。はなずと消えます。

オン・オフ

オン：ライトがオフのとき、パワーボタンをカチッと音がするまで押し込むと点灯します。

オフ：ライトがオンのとき、パワーボタンをカチッと音がするまで押し込むと消灯します。

ユーザーモードの設定

The P20UV V2 は 3 種類のユーザーモードが搭載されており、使用状況によって使い分けが出来ます。

- タクティカルモード（モード 1）:**

このモードでは、ハイ、UV とストロボが使用できます。再点灯時は必ずハイで点灯します。ライトがオンの時、モードボタン (STROBE READY ™) を短く押すとハイと UV が切り替わります。

- 警備モード（モード 2）:**
このモードでは、ハイ、ミドル (200 ルーメン)、UV とストロボモードが使用できます。再点灯時は必ずハイで点灯します。ライトがオンのときモードボタン (STROBE READY ™) を短く押すと、ハイ－UV－ミドルの順に切り替わります。

- デイリーモード（モード 3、初期設定）:**
このモードでは、ハイ、ミドル (370 ルーメン)、ロー、UV とストロボモードが使用できます。ライトがオンのときモードボタン (STROBE READY ™) を短く押すと、ロー－ミドル－ハイ－UV の順に切り替わります。デイリーモードではメモリー機能が働くため、再点灯時には前回最後に使用した明るさレベル、またはストロボモードで点灯します。

ノート : P20 V2 は電池のダメージや過熱を防ぐため、ハイで 2.5 分以上使用すると、自動的に出力を下けます。

注意 : UV ライトを目や皮膚に直接あてないでください。

ユーザーモードの切り替え :

- ライトをオフにしてください。
- テールキャップを緩めます。
- モードボタン (STROBE READY ™) をおしたまま、テールキャップを締めてください。
- キャップが締まると LED が点滅して切り替わったモードを通知します。タクティカルモードは 1 回、警備モードは 2 回、デイリーモードは 3 回 LED が点滅します。
- 設定したいユーザーモードになるまで上記手順を繰り返してください。

STROBE READY ™

- どのユーザーモードでも、ライトがオフのときモードボタン (STROBE READY ™) を押すと、押しているあいだストロボが点滅します。ボタンをはなすと消えます。

- どのユーザーモードでも、ライトがオンのときモードボタン (STROBE READY ™) を長押しすると、ストロボモードに切り替わります。その状態でモードボタン (STROBE READY ™) を短く押すと、元の明るさレベルに戻ります。

パワーインジケータ

電池を入れるとテールキャップ部のパワーインジケータが点滅して電池残量を通知します。:

- 残量が 50% 以上のときは 3 回点滅します。
- 残量が 50% 以下のときは 2 回点滅します。
- 残量がほとんど無いときは 1 回点滅します。

ノート : 残量を正確に測るために、電池を入れ替えるときは古い電池を抜いて 20 秒以上たってから新しい電池を入れてください。

電池の交換

光源が暗くなったりライトが反応しなくなったりしたときは電池を交換してください。

メンテナンス

6 ヶ月ごとに、ねじ山をきれいな布で拭いてからシリコンペースの潤滑剤を薄く塗ってください。

（한국어）P20UV V2

사용 설명

배터리 설치 / 제거

그림과 같이 배터리 캡을 푼 후 배터리를 삽입 / 제거하고 테일 캡을 나사로 조입니다.

참고 : 배터리 삽입 후 테일 스위치 옆의 전원 표시등이 깜박여 남은 전원을 나타냅니다. 자세한 내용은 이 설명서의 "전원 표시" 섹션을 참조하십시오.

경고 :

- 배터리가 양극 (+) 쪽을 향하도록 삽입되었는지 확인합니다. 배터리를 잘못 삽입하면 제품이 작동하지 않습니다.
- CR123 배터리 2 개를 사용할 때 배터리 밀거거림을 방지하고 안정적인 접촉을 보장하기 위해 배터리 매거진을 사용하십시오.
- 주의 ! 가능한 빛을 육안으로 쳐다 보지 마십시오 ! 눈에 위험 할 수 있습니다.
- 전원이 부족할 경우 제품 사용을 중지하고 배터리의 손상을 방지하기 위해 배터리를 교체 또는 충전하십시오.
- 제품을 배낭에 보관하거나 장기간 사용하지 않을 경우 우발적인 작동이나 배터리 누액을 방지하기 위해 모든 배터리를 제거하십시오.
- 해당 지역 법률 및 규정에 따라 장치 / 배터리를 폐기하십시오.

전술 순간 조명

전원 버튼을 반쯤 길게 누르면 조명이 일시적으로 켜집니다. 해제하려면 놓습니다.

On / Off

On: 전원이 꺼져 있을 때 딸깍 소리가 날 때까지 전원 버튼을 눌러 켜십시오.

Off: 전원이 켜져 있을 때 딸깍 소리가 날 때까지 전원 버튼을 누르면 꺼집니다.

사용자 모드 선택

P20UV V2 는 사용자와 상황에 따라 3 가지 사용자 모드를 제공합니다.

- 전술 모드 (모드 1) :**

이 사용자 모드에서는 HIGH 레벨, UV 및 STROBE 모드만 사용할 수 있습니다. 다시 활성화되면 자동으로 HIGH 에 액세스합니다. 전원이 켜져 있을 때 모드 버튼 (STROBE READY ™) 을 짧게 눌러 HIGH 와 UV 사이를 전환합니다.

- 법 집행 모드 (모드 2) :**

이 사용자 모드에서는 2 가지 밝기 레벨 (180 루멘의 MID 및 HIGH), UV 및 STROBE 모드만 사용할 수 있습니다. 다시 활성화 되면 자동으로 HIGH 에 액세스합니다. 전원이 켜져 있을 때 모드 버튼 (STROBE READY ™) 을 짧게 눌러 다음 모드를 순환합니다. HIGH -> MID.

- 데일리 모드 (모드 3, 기본 설정) :**

이 사용자 모드에서는 3 가지 밝기 레벨 (LOW, 330 루멘의 MID 및 HIGH), UV 및 STROBE 모드를 사용할 수 있습니다. 전원이 켜져 있을 때 모드 버튼 (STROBE READY ™) 을 짧게 눌러 다음 모드를 순환합니다. LOW - MID - HIGH - UV. P20UV V2 는 다시 활성화되면 이전 모드를 기억하고 다시 액세스합니다.

참고 : P20UV V2 는 2.5 분 이상 HIGH 레벨에 액세스 할 때 과열을 방지하고 배터리 수명을 연장하기 위해 출력을 자동으로 낮춥니다.
경고 : UV 라이트를 육안 또는 피부에 직접 비추지 마십시오.

원하는 사용자 모드 선택하기 :

- 전원이 꺼져 있는지 확인합니다.
- 테일 캡을 풀니다.
- 테일 캡을 조이는 동시에 테일 캡의 모드 버튼 (STROBE READY ™) 을 계속 누르고 있습니다.
- 테일 캡이 조여지면 LED 는 전술 모드는 한 번 깜박이고 법 집행 모드는 두 번 깜박이고 데일리 모드는 세 번 깜박여 선택된 사용자 모드를 나타냅니다.
- 세 가지 사용자 모드를 모두 순환하려면 위의 절차를 반복하십시오.

STROBE READY ™

- 어떠한 사용자 모드에서도 전원이 꺼져 있을 때, 모드 버튼 (STROBE READY ™) 을 길게 눌러 STROBE 모드에 액세스합니다. 해제하려면 놓습니다.
- 어떤 사용자 모드에서도 전원이 켜져 있을 때, 모드 버튼 (STROBE READY ™) 을 길게 눌러 STROBE 모드에 액세스합니다. 모드 버튼 (STROBE READY ™) 을 다시 짧게 누르면 이전 모드로 돌아갑니다.

전원 표시

배터리가 삽입되면 테일 캡에 있는 전원 표시등이 깜박여 배터리의 남은 전원을 나타냅니다.

- 세 번 깜박이면 전력이 50 % 이상임을 나타냅니다.
- 두 번 깜박이면 전력이 50 % 미만임을 나타냅니다.
- 한 번 깜박이면 전원이 거의 고갈되었음을 나타냅니다.

참고 : 정확한 전력 판독이 필요하므로 이 기능을 위해 테일 캡을 조이기 전에 P20UV V2 의 전원이 최소 20 초 동안 꺼져 있는지 확인하십시오.

배터리 교체

출력이 어둡거나 저전력으로 인해 손전등이 응답하지 않는 경우 배터리를 교체해야합니다.

유지보수

6 개월마다 깨끗한 천으로 실을 닦은 다음 실리콘 기반 윤활제를 얇게 코팅해야합니다.

(Italiano) P20UV V2

Istruzioni Operative

Installazione e Rimozione delle Batterie

SVitare il tappo posteriore e inserire o rimuovere le batterie come illustrato dell'immagine e avvitare bene il tutto.

Nota: Dopo l'inserimento delle batterie, l'indicatore di carica posto sotto il pulsante di accensione lampeggerà per indicare la carica residua. Fate riferimento alla sezione "Indicatore di Carica Residua" per ulteriori dettagli.

Precauzioni:

- Assicurarsi che le batterie siano inserite con il polo positivo (+) puntato verso la parabola. La torcia non funzionerà con batterie inserite in modo scorretto.
- Nel caso stiate utilizzando 2x CR123 assicuratevi di inserirle nell'apposito porta batterie fornito.
- ATTENZIONE! Possibile pericolo di radiazioni! Non puntate la torcia negli occhi e non guardate direttamente il LED quando è acceso, potrebbe danneggiare la vista.
- Quando il livello di carica è basso vi raccomandiamo di non utilizzare il prodotto e cambiare/ricaricare le batterie per prevenire danni.
- Quando la torcia viene messa in uno zaino, svitare parzialmente il tappo per evitare accensioni accidentali; se si prevede di non usare la torcia per lunghi periodi, rimuovere le batterie per evitare fuoriuscite di liquido acido.
- Snaltire il dispositivo e le batterie in conformità con le leggi e i regolamenti locali applicabili.

Illuminazione Tattica Momentanea

Premete parzialmente e mantenete premuto il pulsante POWER accendere temporaneamente la torcia. Rilasciare per spegnere.

Accensione e Spegnimento

Accensione: a torcia spenta, premere a fondo il pulsante POWER fino ad udire un click.

Spegnimento: a torcia accesa, premere a fondo il pulsante POWER fino ad udire un click.

Selezione della modalità utente

La P20UV V2 offre agli utenti la possibilità di selezionare 3 differenti modalità di utilizzo.

- Tactical Mode (Modo 1):

In questa modalità utente sono disponibili solo le potenze HIGH, UV e STROBO. Ogni volta che la torcia viene riattivata, si troverà automaticamente in modalità HIGH. A torcia accesa, premere il pulsante MODE (STROBE READY™) per alternare la luce tra HIGH e UV

- Law Enforcement Mode (Modo 2):

In questa modalità utente sono disponibili le potenze MID (da 180 Lumens), HIGH, UV e STROBO. Ogni volta che la torcia viene riattivata, si troverà automaticamente in modalità HIGH. A torcia accesa, premere rapidamente il pulsante MODE (STROBE READY™) per passare dalla potenza HIGH -> UV -> MID.

- Daily Mode (Modo 3, Setting preimpostato di fabbrica):

In questa modalità utente sono disponibili le potenze LOW, MID (da 330 Lumens), HIGH, UV e STROBO. A torcia accesa, premere rapidamente il pulsante MODE (STROBE READY™) per passare in rassegna le tre diverse potenze luminose: LOW -> MID -> HIGH -> UV. La P20UV V2 terrà in memoria l'ultimo livello luminoso utilizzato, tra cui lo STROBO, per poi riproporlo all'accensione.

Nota: La P20UV V2 regolerà la potenza luminosa HIGH utilizzata in modo continuativo per oltre 2.5 minuti, abbassandola, per evitare il surriscaldamento del LED prolungando così la vita di componentistica e batterie.

Attenzione: NON puntate la luce UV direttamente negli occhi o sulla pelle.

Per selezionare la modalità utente desiderata:

- Assicuratevi che la torcia sia spenta.
- SVitate il tappo posteriore.
- Premete e mantenete premuto il pulsante Mode (STROBE READY™) intanto che riavvitete il tappo posteriore.
- Una volta riavvitato il tappo posteriore, il LED indicherà la modalità utente lampeggiando una volta per il Tactical Mode, due volte per il Law Enforcement Mode e tre volte per il Daily Mode.
- Per passare da una modalità all'altra, ripetete le procedure descritte qui sopra.

STROBE READY™

- Con la torcia spenta e in qualsiasi modalità utente vi troviate, premete e mantenete premuto il pulsante MODE (STROBE READY™) per avere accesso immediato alla modalità STROBO. Rilasciate il pulsate per spegnere.
- A torcia accesa, premete a lungo il pulsante MODE (STROBE READY™) per accedere alla modalità STROBO. Premete nuovamente il pulsante MODE (STROBE READY™) per ritornare al precedente livello di luminosità selezionato.

Indicatore di Carica Residua

Inserendo una batteria, l'indicatore posto sul codolo lampeggerà per informarvi della carica residua:

- Tre lampeggi indicano una carica superiore al 50%
- Due lampeggi indicano una carica inferiore al 50%
- Un lampeggio indica che la batteria è prossima ad esaurirsi

NOTA: Per garantire una lettura precisa della carica residua assicuratevi di lasciare la P20UV V2 priva di batteria almeno 20 secondi prima di reinserirla ed osservare i lampeggi dell'indicatore.

Sostituzione o ricarica delle batterie

Sostituire le batterie o ricaricarle quando la luminosità risulta affievolita o non varia oppure quando i comandi della torcia diventano irresponsivi.

Manutenzione

Ogni 6 mesi, le filettature vanno pulite con un panno pulito, applicando poi un sottile strato di lubrificante a base silconica.

(Українська) P20UV V2

Інструкція з експлуатації

Встановлення/Виймання акумулятора

Як показано на малюнку, відкрутивши торцеву кришку, вставте/вийнятіть акумулятор(и) і закрутіть торцеву кришку.

Примітка: Після встановлення елементів живлення індикатор живлення поруч і торцевими перемикачами бліматиме, щоб вказати залишок заряду. Будь ласка, зверніться до розділу "Індикація живлення" цього посібника для отримання детальної інформації.

Увага:

- Переконайтеся, що акумулятор встановлено позитивним кінцем до голови. Вибір не працюватиме, якщо акумулятор встановлено неправильно.
- Будь ласка, використовуйте адаптер-перехідник, коли використовуєте 2 батарейки CR123, щоб уникнути розігтування акумуляторів та для забезпечення стабільного контакту.
- ОБЕРЕЖНО! Яскраве світло! Забудьте про пряму поданнянн світла в очі.
- Коли рівень заряду низький, будь ласка, перестаньте використовувати вибір та замінить або зарядіть акумулятор, щоб уникнути його пошкодження.
- Якщо вибір тривалий час зберігається у рюкзаку або залишається невикористаним, вийміть усі батареі, щоб запобігти випадковій активації або витоку акумулятора.
- Утилізуйте пристрій/батарей відповідно до чинних місцевих законів і правил.

Тактична моментальна активація

Натисніть наполовину і утримуйте кнопку живлення для моментальної активації світла. Відпустіть кнопку для того, щоб вимкнути.

Включення/Вимикання

Включення: Коли світло вимкнено, натисніть кнопку живлення до клацання, щоб увімкнути ліхтар
Вимикання: Коли світло увімкнене, натисніть кнопку живлення до клацання, щоб вимкнути ліхтар

Користувацькі режими

P20UV V2 має три користувальницьких режими

- Тактичний режим (Режим 1) :**

У цьому режимі для користувача доступні лише режим ВИСОКОГО рівня яскравості, УФ та СТРОБ. Під час повторної активації, ліхтар автоматично увімкнеться у ВИСОКОМУ рівні яскравості. Коли світло увімкнене, натисніть кнопку «MODE» (STROBE READY ™), щоб перемикатися між ВИСОКИМ і УФ.

- Правоохоронний режим (Режим 2) :**

У цьому режимі для користувача доступні лише два рівні яскравості (СЕРЕДНІЙ 180 люмен і ВИСОКИЙ), УФ і СТРОБ режими. Під час повторної активації, ліхтар автоматично увімкнеться у ВИСОКОМУ рівні яскравості. Коли світло увімкнене, натисніть кнопку «MODE»(STROBE READY™), щоб перемикатися між режимами: ВИСОКИЙ – УФ – СЕРЕДНІЙ.

- Щоденний режим (Режим 3, Налаштування за замовчуванням) :**

У цьому режимі для користувача доступні три рівні яскравості (НИЗЬКИЙ, СЕРЕДНІЙ 330 люмен і ВИСОКИЙ), УФ і СТРОБ режими. Коли світло увімкнене, натисніть кнопку «MODE» (STROBE READY™), щоб перемикатися між режимами: НИЗЬКИЙ – СЕРЕДНІЙ – ВИСОКИЙ – УФ. P20UV V2 збереже останній режим, який використовувався і активує його під час наступного включення.

Примітка: P20UV V2 автоматично знизить свою потужність, щоб уникнути перегріву та продовжити термін служби акумулятора під час роботи ВИСОКОГО рівня яскравості протягом більше ніж 2,5 хвили.

Попередження: Не направляйте УФ-світло на незахищені від випромінювання очі або шкіру.

Вибір користувацького режиму

- Переконайтеся, що світло вимкнено.
- Ослабте торцеву кришку.
- Тримайте натиснутою кнопку «MODE» (STROBE READY ™) на торці, одночасно затягуючи кришку.
- Після затягування торцевої кришки світлодіод вказуватиме встановлений користувальницький режим:
 - Одне миготіння – Тактичний режим
 - Два миготіння – Правоохоронний режим
 - Три миготіння – Щоденний режим
- Для перемикання між 3 режимами повторюйте вище описані дії.

STROBE READY™

- Коли світло вимкнено в будь-якому користувацькому режимі, натисніть і утримуйте перемикач «MODE» (STROBE READY™), щоб отримати доступ до режиму СТРОБ. Відпустіть, щоб вимкнути його.
- Коли світло увімкнене у будь-якому користувацькому режимі, натисніть і утримуйте перемикач «MODE» (STROBE READY™), щоб отримати доступ до режиму СТРОБ. Натисніть «MODE» (STROBE READY™) ще раз, щоб повернутися до попереднього режиму.

Індикація живлення

Коли акумулятор встановлено, індикатор живлення, розташований на торцевій кришці, буде блімати, щоб вказати на залишок заряду елементів живлення.

- Три миготіння – потужність вище 50%
- Два миготіння – потужність нижче 50%
- Одне миготіння – елемент живлення майже розряджений

Примітка: Для точного вказування заряду акумулятора переконайтеся, що P20UV V2 вимкнений принаймні 20 секунд, перш ніж затягнути торцеву кришку для цієї функції.

Заміна елементів живлення

Елемент живлення слід замінити, коли світло стає тьмяним або ліхтар не відповідає на натискання перемикачів.

Технічне обслуговування

Кожні 6 місяців ризьблення слід протирати чистою ганчіркою з подальшим тонким покриттям мастилом на основі силікону.

(简体中文) P20UV V2

使用電筒

裝入 / 拆卸電池

如图所示，拧开电池盖后，装入 / 拆卸电池并拧紧電池盖。

注 : 在每次装入电池后，位于尾盖的电量指示灯将以闪烁的方式报出電池剩余电量。详情请参考“电量提示”一章。

警告 :

- 请将電池按照正極朝灯头方向放入，反装電池電筒將不能工作。
- 使用两节 CR123 電池时，请装上電池管套，以防止電池在筒身內因松动发生碰撞而造成异响。
- 请勿将光线直接照射眼睛，以免对眼睛造成伤害。
- 当電池电量較低时，请及时停止使用并尽快进行充电，以免对電池造成損害。
- 若把電筒放置在背包內或需長時間儲存時，請把電筒內的電池取下以防止誤触开启或電池漏液。
- 請根据适用的当地法律和法規处置設備 / 電池。

战术点亮

轻按尾部开关，电筒即开启，松手电筒熄灭。

开启 / 关闭

开启：关闭状态下，按下尾部开关，直到有“喀”的一声后松手，手电筒开启。

关闭：开启状态下，按下尾部开关，直到有“喀”的一声后松手，手电筒关闭。

可选模式

P20UV V2 设有三种模式，用户可根据使用习惯选择适合的使用模式。

- 战术模式（模式 1）**:
包含高亮档、紫外线和暴闪功能。在此模式下，每次开启手电筒将自动进入高亮档。当开启电筒后，每次短按“MODE”键（STROBE READY™），可在“高亮档 - 紫外线”间切换。
- 执法模式（模式 2）**:
包含中亮档（180 流明）、高亮档、紫外线和暴闪功能。在此模式下，每次开启手电筒将自动进入高亮档。当开启电筒后，每次短按“MODE”键（STROBE READY™），可在“高亮档 - 紫外线 - 中亮档”间切换。
- 日常模式（模式 3）**:
此模式为出厂默认模式，包含低亮档、中亮档（330 流明）、高亮档、紫外线和暴闪功能。当开启电筒后，每次短按“MODE”键（STROBE READY™），电筒亮度将按照“低亮档 - 中亮档 - 高亮档 - 紫外线”顺序循环切换。此模式设有档位记忆功能，再次开启电筒时，将自动进入记忆的档位。

注: 电筒会在开启高亮档约 2.5 分钟后自动降低亮度输出以防止过热，并有效地保障電池的使用寿命。

警告: 请勿将紫外线直接照射眼睛或皮肤，以避免損害。

模式切换

进行以下操作，即可在战术模式、执法模式和日常模式间切换：

- 请确保手电筒处于关闭状态下。
- 拧松尾盖半圈。
- 长按位于尾盖的“MODE”按钮（STROBE READY™），同时扭紧尾盖。
- 手电筒将以闪烁的方式提示用户当前模式：闪烁一次代表已进入“战术模式”，闪烁两次代表已进入“执法模式”，闪烁三次代表已进入“日常模式”。
- 重复进行上述操作，手电筒将在战术 - 执法 - 日常三种模式中循环切换。

使用一键暴闪功能

- 当电筒关闭的时候，无论电筒处于任何模式下，按住尾部“MODE”键（STROBE READY™），手电筒即开启暴闪功能，松手即关闭。
- 当电筒开启的时候，无论电筒处于任何模式下，长按“MODE”键（STROBE READY™）即可开启暴闪功能，再次按下“MODE”键（STROBE READY™）可返回前使用档位。

电量提示

每次装入電池后，位于尾盖的电量指示灯将以闪烁的方式报出電池剩余电量。

- 指示灯闪 3 次，代表電池电量大于 50%；
- 指示